

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Farbspritzapparate der Fa. Harder & Steenbeck dienen zum Versprühen von Airbrush-Farben oder Lacken. Sie sind nur zum Anschluss an einen Kompressor oder eine andere geeignete Druckluftquelle zugelassen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung des Apparates und kann überdies mit Gefahren verbunden sein. Das gesamte Produkt darf nicht geändert, umgebaut oder zweckentfremdet werden. Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

### Sicherheitshinweise

Vor Inbetriebnahme des Farbspritzapparates ist die Betriebsanleitung vollständig und eingehend zu lesen, zu beachten und einzuhalten. Bei unsachgemäßer Benutzung des Farbspritzapparates oder jeglicher Veränderung oder Kombination mit ungeeigneten Fremdteilen können Sachschäden, ernste Gesundheitsschäden der eigenen oder fremden Personen und Tieren bis hin zum Tode die Folge sein. Harder & Steenbeck übernimmt für diese Schäden keinerlei Haftung. Den Farbspritzapparat nie auf sich selbst, fremde Personen oder Tiere richten. Besondere Vorsicht ist im Umgang mit der Nadel geboten, es besteht Gefahr von Stichverletzungen (siehe Seite 9). Den Farbspritzapparat mit der Nadelkappe nicht direkt auf Körperteile drücken und in Betrieb nehmen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät hantieren, es ist kein Spielzeug! Lösen Sie den Apparat von der Druckluft, bevor Sie etwas demontieren. Mit lösemittelhaltigen Airbrush-Farben und mit wasserbasierten Acrylfarben in gut gelüfteten Räumen arbeiten und hierbei Atemschutzmaske (im Baumarkt erhältlich) tragen. Beim Umgang mit lösemittelhaltigen Farben weder offenes Feuer noch Rauchen. Sicherheitshinweise des Farbherstellers beachten.

### Correct use

*Harder & Steenbeck paint sprayers are utilised for spraying airbrush paints or lacquers. They are only approved for connection to a compressor or other suitable compressed air source. Any use other than those previously described will lead to damage and can also be dangerous. The entire product should not be modified, converted or utilised for other purposes. Safety instructions must be observed at all times!*

### Safety instructions

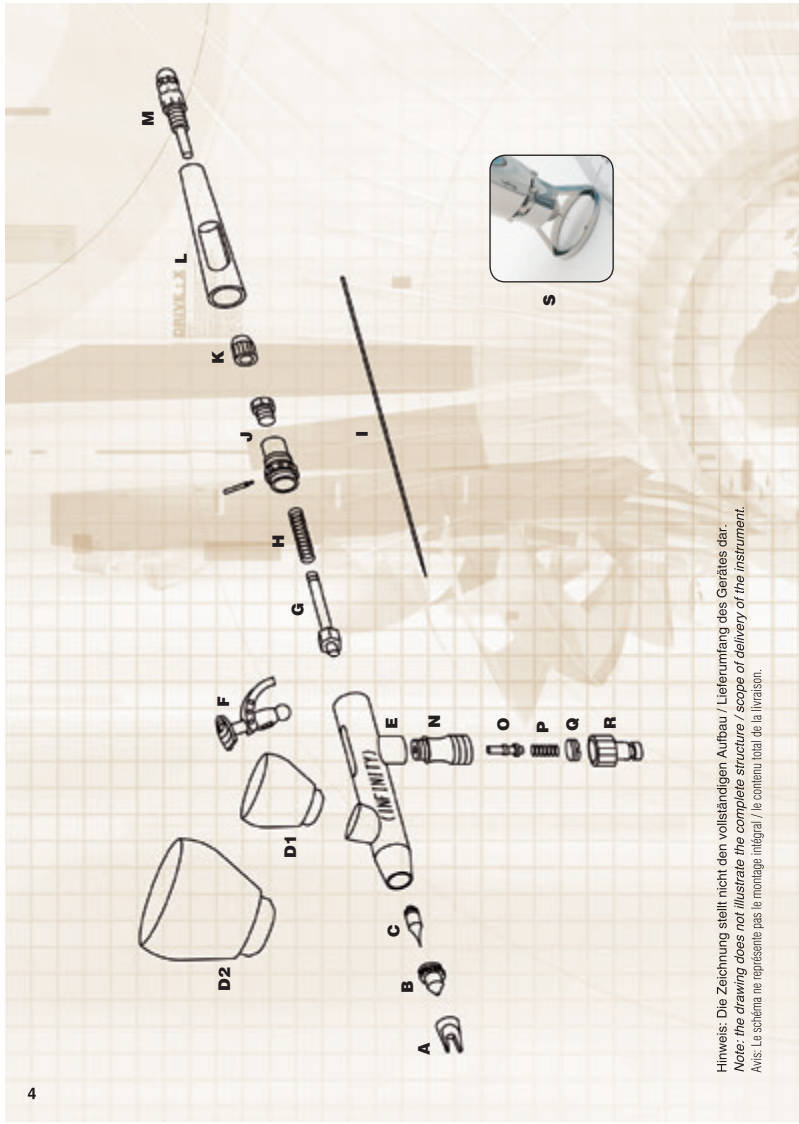
*Before using the paint spraying apparatus, the operating instructions must be completely and thoroughly read, considered and followed. Inappropriate use of the paint spraying apparatus as well as any modification or combination with inappropriate parts of any kind may lead to damage of property, serious hazards to the user or other people or animals and may result in problems including serious health problems and even death. Harder & Steenbeck accepts no liability for any consequences of this kind. Never point the paint spraying apparatus towards yourself, strangers or animals. Special care must be taken when handling the needle in order to prevent injuries (cf. page 9). Never press the paint spraying apparatus with its needle cap directly onto parts of the body when putting it into operation. Never leave children unsupervised with the device, it is not a toy! Always disconnect the machine from the air compressor before dismantling it. When using solvent based airbrush paint and water-based acrylic paint always make sure you work in a well ventilated environment and always wear a respirator (available at hardware stores). When handling solvent-based paints, never use open flames and refrain from smoking. Please follow the paint manufacturer's safety instructions.*

### Utilisation conforme

Les pistolets à peinture de la société Harder & Steenbeck servent à pulvériser les peintures Airbrush ou les laques. Ils ne sont autorisés qu'en raccord à un compresseur ou à une autre source appropriée d'air comprimé. Toute utilisation autre que celle précédemment décrite conduit à un endommagement de l'appareil et peut qui plus est comporter des risques. L'ensemble du produit ne doit être ni modifié, ni transformé ou ni utilisé à d'autres fins. Il est indispensable de se conformer aux précautions d'emploi!

### Consignes de sécurité

Lire attentivement, respecter et observer la notice d'utilisation dans son enti te avant la mise en marche du pistolet-pulvérisateur. Toute emploi incorrect du pistolet-pulvérisateur, toute modification ou utilisation combinée avec des pièces  trang eres non-appropriées peut produire des dégâts matériels, entraîner de graves atteintes à la santé pour soi, pour autrui et pour les animaux, pouvant même représenter un danger mortel. Harder & Steenbeck décline toute responsabilité relative à ces dommages. Ne jamais diriger le pistolet-pulvérisateur vers soi, vers d'autres personnes ou animaux. Il est particulièrement recommandé de manipuler l'aiguille avec précaution, pour éviter toute blessure (voir page 9). Ne pas appuyer le capuchon de l'aiguille du pistolet-pulvérisateur directement sur des parties du corps et le mettre en marche. Ne pas laisser l'appareil à portée d'enfants, ce n'est pas un jouet ! Ne pas laisser d'air comprimé dans l'appareil avant de démonter quoi que ce soit. Il est recommandé de bien aérer les pièces et de porter un masque respiratoire protecteur (disponible en hypermarché d'outillage) avant de travailler avec des peintures airbrush contenant des solvants et des peintures acryliques à base d'eau.  viter toute source d'inflammation (feu, cigarettes) lors de l'utilisation de peintures contenant des solvants. Respecter les consignes de sécurité du fabricant de peinture.



Hinweis: Die Zeichnung stellt nicht den vollständigen Aufbau / Lieferumfang des Gerätes dar.  
 Note: the drawing does not illustrate the complete structure / scope of delivery of the instrument.  
 Avis: Le schéma ne représente pas le montage intégral / le contenu total de la livraison.

### Bedienelemente / Ersatzteile

- A** Nadelkappe
- B** Luftkopf
- C** Düse mit Viton-O-Ring  
0,15 mm  
Infinity Two in One  
beiliegend: 0,4 mm
- D** **1** 2 ml Becher  
**2** Infinity Two in One  
beiliegend: 5 ml Becher
- E** Körper
- F** Hebel m. Doppelfunktion
- G** Nadelspannfutter
- H** Nadelfeder
- I** Nadel
- J** Mittelteil mit  
Hebelstellschraube
- K** Nadelklemmmutter
- L** Endstück
- M** Quick-Fix mit Skala
- N** Ventilkörper mit O-Ring
- O** Ventilstange
- P** Ventilfeeder
- Q** Ventilverschlusschraube
- R** Stecknippel mit Dichtung
- S** Infinity Two in One  
beiliegend: Distance Cap

### Control element / Spare parts

- A** Needle cap
- B** Air head
- C** Nozzle with Viton O-ring  
0,15 mm  
Infinity Two in One  
contains: 0,4 mm
- D** **1** 2 ml cup  
**2** Infinity Two in One  
contains: 5 ml cup
- E** Body
- F** lever with double function
- G** Needle chuck
- H** Needle spring
- I** Needle
- J** Middle component  
with lever adjusting screw
- K** Needle securing nut
- L** End piece
- M** Quick fix with scale
- N** Valve body with O-ring
- O** Valve rod
- P** Valve spring
- Q** Valve closing screw
- R** Plug-in nipple with seal
- S** Infinity Two in One  
contains: distance cap

### Éléments de réglage / Pièces de rechange

- A** Capuchon d'aiguille
- B** Tête d'air
- C** Buse avec anneau O Viton  
0,15 mm  
Infinity Two in One  
fourni: 0,4 mm
- D** **1** Godet 2 ml  
**2** Infinity Two in One  
fourni: godet 5 ml
- E** Corps
- F** Gâchette double action
- G** Mandrin aiguille
- H** Ressort aiguille
- I** Aiguille
- J** Coupleur avec vis micrométrique  
pour la gâchette
- K** Contre-écrou aiguille
- L** Queue
- M** Quick fix avec graduation
- N** Corps de soupape avec anneau O
- O** Tige soupape
- P** Ressort soupape
- Q** Vis réglage soupape
- R** Mamelon fileté mâle avec joint
- S** Infinity Two in One  
fournie: bague de distancement

Häufig gebrauchte Ersatz- / Umrüstteile: / Frequently-used spare parts / conversion parts:  
Pièces de rechange / adaptateurs les plus fréquemment employés:

Infinity	Düse Nozzle Buse (C)	Nadel Needle Aiguille (I)	Luftkopf Air head Tête d'air (B)	Düsensatz Nozzle set Set de buses (B,C,I)	Dichtungssatz Seal set Set de joints d'étanchéité
0,15 mm	127912	127920	126783	126823	123910
0,20 mm	123822	123730	126783	126833	
0,40 mm	123832	123740	126793	126843	

Weitere Ersatzteile finden Sie unter: / Further spare parts are available at: /  
Vous trouverez d'autres pièces de rechange sous:

[www.harder-airbrush.de](http://www.harder-airbrush.de)

## Inbetriebnahme - Commissioning - Mise en service

Das Gerät wird mit einer Transportschutzkappe ausgeliefert. Diese ist vor der ersten Inbetriebnahme zu entfernen! Vor jeder Inbetriebnahme, besonders nach jeder Reinigung und nach Reparaturarbeiten, ist der feste Sitz aller Schrauben und Muttern sowie Dichtheit des Gerätes und der Schläuche zu überprüfen.

*The instrument is supplied with a protective transportation cap. This should be removed before using for the first time! All screws and nuts should be checked to ensure that they are fitted tightly prior to every use, and particularly after each cleaning and repair. The instrument and hoses should also be checked for leaks.*

L'appareil est livré avec un capuchon de protection pour le transport. Celui-ci doit être ôté avant la première mise en service! Avant chaque mise en service, notamment après chaque nettoyage et chaque travail de réparation, vérifiez que toutes les vis et les boulons sont bien serrés et contrôlez l'étanchéité de l'appareil et des flexibles.



Schließen Sie den Apparat mit Schraubanschluss\* oder Schnellkupplung NW 2,7 mm\* an einen Schlauch\* und eine geeignete Druckluftquelle\* an.

*Connect the instrument to a hose\* and suitable compressed air source\* with a screw connector\* or quick-action coupling (nom. diameter 2.7 mm)\*.*

Raccordez l'appareil à un flexible\* ou à une source appropriée d'air comprimé\* au moyen d'un raccord fileté\* ou d'un raccord rapide NW 2,7 mm\*.



Empfohlener Luftdruck (abh. von Farbe / Untergrund) <i>Recommended air pressure (depends on paint / background)</i> Pression d'air recommandée (en fonction du produit / de la surface à peindre)	1,5 - 3 bar 14,5 - 43,5 psi (2,0 bar) (29 psi)
Max. Luftdruck <i>Max. air pressure</i> Pression d'air maximale	4 bar 58 psi



Es sind alle gängigen Airbrush-Farben oder Lacke geeignet, die eine milchähnliche Konsistenz haben. Die Farbe ist ggf. entsprechend zu verdünnen.

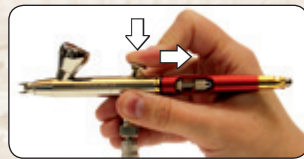
*All commercially-available airbrush paints or lacquers with a milky consistency are suitable for use. Paint should be suitably thinned if necessary.*

Toutes les peintures Airbrush ou laques usuelles de viscosité laiteuse conviennent, le cas échéant, la peinture doit être diluée en conséquence.

\* nicht im Lieferumfang enthalten  
\* not included in scope of delivery  
\* non compris au contenu de la livraison

## Funktion • Function • Fonction

Doppelfunktion / Double function / Double action



Hebel herunterdrücken, Luft ein  
*Press lever down to activate air*  
Gâchette appuyée, entrée air

Hebel zurückziehen, Luft / Farbe ein  
*Pull lever back to activate air / paint*  
Gâchette tirée en arrière, entrée air / produit



Hebel nach vorne, Farbe aus  
*Press lever forwards to deactivate paint*  
Gâchette vers l'avant, sortie produit

Finger entfernen, Luft aus  
*Release finger to deactivate air*  
Doigt relâché, sortie air



**Farbregulierung Quick Fix (M):**  
**Quick Fix paint adjustment (M):**  
**Réglage du débit de peinture Quick-Fix (M):**

Knopf drücken zur Aktivierung der Quick Fix-Funktion  
*Press the button to activate the Quick Fix function*  
Appuyer sur le bouton pour activer la fonction Quick Fix



Drehen zur Einstellung der gewünschten Hebel-/  
Farbmengenbegrenzung. Skala zeigt Merkwert an  
*Turn to set the desired lever/ paint volume limit.*  
*The scale indicates the saved value*  
Tourner pour le réglage de la gâchette ou du débit  
souhaité. La graduation indique la valeur choisie



Nach hinten ziehen zur Aufhebung der Einstellung,  
Knopf erneut drücken für gemerkte Einstellung  
*Pull backwards to delete the setting,*  
*press the button again to reset the setting*  
Tirer vers l'arrière pour annuler le réglage,  
ré-appuyer sur le bouton pour la valeur choisie



**Justierung der Hebelstellschraube (J):**  
**Adjusting the lever adjusting screw (J):**  
**Ajustage de la vis micrométrique de la gâchette (J):**

Feinfühligkeit des Hebels durch Drehen regulieren  
*Turn to regulate lever sensitivity*  
Régler la sensibilité de la gâchette par rotation

## Erste Übung · First exercise · Premier exercice



**Feine Linie:** Mit Luft beginnen, Hebel erst in der Bewegung nach hinten ziehen, um „Punkte“ zu vermeiden. Am Ende Hebel wieder nach vorne, danach ganz loslassen.

**Fine line:** start with air and only draw back the lever during the movement to avoid blotting. Push the lever to the front again at the end and then release completely.

**Ligne fine:** Commencer avec l'air, ne tirer la gâchette en arrière qu'une fois le mouvement amorcé afin d'éviter les „points“. A la fin, repousser la gâchette vers l'avant, puis relâcher complètement.



**Breite Linie/Verlauf:** Hebel in der Bewegung weiter nach hinten ziehen, zügig bewegen. Am Ende das Gerät absetzen und in Gegenrichtung sprühen.

**Broad line/run:** draw the lever back further during the movement and move rapidly. Set down the instrument at the end and spray in the opposite direction.

**Ligne large/Tracé:** En cours de mouvement, tirer la gâchette plus loin en arrière, déplacement rapide. A la fin déposer l'appareil et pulvériser en sens contraire.



**Schleifen:** Mit wenig Farbe und dünner Schleife beginnen, mit mehr Farbe/Abstand in dicke Schleife übergehen. Danach Farbmenge/Abstand wieder verringern.

**Loops:** start with limited paint and a thin loop and pass over with more paint/at a greater distance in a broad loop. Reduce the volume of paint/distance again after this.

**Boucle:** Commencer avec peu de peinture et une boucle mince. Ensuite, passer à une boucle épaisse avec plus de peinture et une plus grande distance, puis réduire de nouveau la quantité de produit/la distance.



**Sprühpunkte:** 2. Hand zur Stabilisierung benutzen. Mit Luft beginnen, dann Hebel vorsichtig ein wenig nach hinten ziehen. Für größere Punkte mehr Abstand, mehr Farbe.

**Spray spots:** stabilise the instrument with both hands. Start with air, then carefully pull the lever back a little to the rear. Increase the distance and volume of paint used for larger spray spots.

**Pulvérisation de points:** Recourir à la seconde main pour stabiliser. Commencer avec l'air, puis tirer prudemment la gâchette un peu en arrière. Pour de plus gros points, prendre plus de distance et utiliser plus de produit.

## Reinigung • Cleaning • Nettoyage



**Zwischenreinigung:** Farbe ausspritzen, Reste mit Wasser und/oder geeignetem Reinigungsmittel und Pinsel/Wattestäbchen lösen und ausspritzen.

**Intermediate cleaning:** spray out the paint, dissolve/loosen residue using water and/or a suitable cleaning agent and brushes/cotton buds, spraying it out subsequent to this.

**Nettoyage intermédiaire:** Pulvériser la peinture dans l'appareil jusqu'à épuisement, détacher les résidus avec de l'eau et/ou un nettoyeur approprié et à l'aide d'un pinceau/d'un coton-tige puis purger.



**Gründliche Reinigung (vor längeren Arbeitspausen): 1.** Druckluftzufuhr beenden. Endstück (L) und Nadelklemmmutter (K) abschrauben.

**Thorough cleaning (prior to longer working breaks): 1.** Terminate the compressed air supply. Unscrew the end piece (L) and needle securing nut (K).

**Nettoyage approfondi (avant toute pause d'utilisation prolongée): 1.** Stopper l'arrivée d'air comprimé. Dévisser la queue (L) et le contre-écrou de l'aiguille (K).



**2.** Nadel (I) herausziehen, mit einem Tuch und Reiniger säubern. Nadelspitze auf Deformierung überprüfen.

**2.** Pull out the needle (I) and clean with a cloth and cleaning agent. Check the needle tip for deformation.

**2.** Retirer l'aiguille (I), la nettoyer au chiffon et au produit nettoyant. Contrôler que la pointe de l'aiguille ne présente pas de déformations.



**3.** Nadelkappe (A) abziehen und mit einem Wattestäbchen reinigen.

**3.** Pull off the needle cap (A) and clean with a cotton bud.

**3.** Retirer le chapeau d'aiguille (A) et le nettoyer avec un coton tige.



**4.** Luftkopf (B) abschrauben und reinigen.

**4.** Unscrew and clean the air head (B).

**4.** Dévisser la tête d'air (B) et la nettoyer.



**5.** Düse (C) entnehmen, mit sehr feinem Pinsel oder Nadel (I) vorsichtig Farbreste aus dem Inneren herausschieben. Düse und Dichtung auf Risse oder Deformationen überprüfen.

**5.** Remove the nozzle (C) and push any paint residue carefully out of the interior with a fine brush or needle (I). Check the nozzle and seal for cracks or deformation.

**5.** Ôter la buse (C), puis en extraire précautionneusement les résidus de peinture avec un pinceau extrêmement fin ou avec l'aiguille (I). Contrôler que ni la buse ni le joint d'étanchéité ne présentent de déformations ou de fissures.



**6.** Düse (C) in Luftkopf (B) einsetzen und anschrauben. Nadelkappe (A) aufstecken. Hebel (F) herunterdrücken und Nadel (I) vorsichtig bis zum Anschlag einführen. Nadelklemmmutter (K) und Endstück (L) anschrauben.

**6.** Insert the nozzle (C) into the air head (B) and screw into position. Plug the needle cap (A) into position. Press the lever (F) down and insert the needle (I) carefully up to the stop. Screw the needle securing nut (K) and end piece (L) into position.

**6.** Placer la buse (C) dans la tête (B) et la visser. Remettre le chapeau d'aiguille (A) en place. Appuyer sur la gâchette (F) et introduire précautionneusement l'aiguille (I) jusqu'à la butée. Revisser le contre-écrou de l'aiguille (K) et la queue (L).

#### **Weitere Wartungshinweise:**

Legen Sie niemals den ganzen Apparat in Lösemittel. Geben Sie gelegentlich etwas dünnes Öl an die Hebelmechanik (F). Halten Sie Nadelspitze und Düse (C) frei von Öl und Fett, da es das Spritzbild beeinflussen kann. Nadel, Düse und Dichtungen sind Verschleißteile, die bei Bedarf auszutauschen sind. Düsensätze (B/C/I) sowie Fließbecher (D) sind auf verschiedene Größen umrüstbar. (Bestell-Nr. siehe S. 05)

#### **Further maintenance instructions:**


Never immerse the entire instrument in solvent. A little thinned oil should be applied occasionally to the lever mechanism (F). Keep the needle tip and nozzle (C) free of oil and grease, as this can influence the spraying characteristics. The needle, nozzle and seals are components subject to wear and should be replaced when necessary. Nozzle sets (B/C/I) and flow cups (D) are available in different sizes to facilitate conversion. (see p. 05 for order no.)


#### **Conseils d'entretien supplémentaires:**


Ne jamais plonger l'appareil entier dans du solvant. De temps à autre, lubrifier légèrement le mécanisme de la gâchette (F). Veiller à ce que la pointe de l'aiguille et la buse (C) soient exemptes d'huile et de lubrifiant car ceci pourrait influencer négativement la qualité du jet. L'aiguille, la buse et les joints d'étanchéité sont des pièces d'usure qu'il convient au besoin de remplacer. Les jeux de buses (B/C/I) ainsi que les godets à gravité (D) peuvent être montés en différentes tailles. (N° de commande voir p. 05)





**Troubleshooting · Troubleshooting · Troubleshooting**

	<p><b>Luftblasen oder „Blubbern“ im Farb- becher (D)</b></p>	<p>a) Luftkopf (B) fester anschrauben b) Düse / Düsendichtung (C) säubern c) Düse / Düsendichtung (C) auswechseln</p>
	<p><b>Air pockets or bub- bling in the paint cup (D)</b></p>	<p>a) Tighten the air head (B) more firmly into position b) Clean the nozzle/nozzle seal (C) c) Replace the nozzle/nozzle seal (C)</p>
	<p><b>Bulles d'air ou „gargouil- lements“ dans le godet à peinture (D)</b></p>	<p>a) Visser la tête d'air (B) plus à fond b) Nettoyer la buse/le joint d'étanchéité de la buse (C) c) Echanger la buse/le joint d'étanchéité de la buse (C)</p>

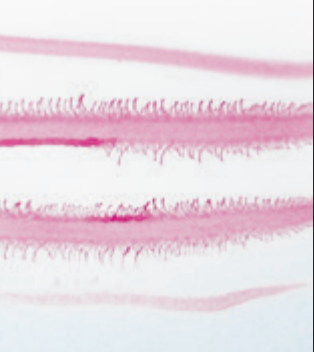
	<p><b>Gerät versprüht kein Farbe</b></p> <p>a) Farbe nachfüllen b) Nadelklemmmutter (K) prüfen und ggf. festziehen c) Endstück (L) abschrauben, Nadelklemmmutter (K) lösen, Hebel (F) herunterdrücken und die Nadel mehrmals vor und zurück bewegen. Danach Nadel wieder ganz einschieben, Klemmmutter festdrehen und Endstück aufschrauben d) Düse und Nadel reinigen e) ggf. verwendete Farbe verdünnen</p>
--	---

	<p><b>Instrument does not spray any paint</b></p> <p>a) Top up the paint b) Check the needle securing nut (K) and tighten if necessary c) Unscrew the end piece (L), loosen the needle securing nut (K), push the lever (F) downwards and move the needle forwards and backwards several times. Push the needle in completely again after this, tighten the securing nut and screw the end piece into position d) Clean the nozzle and needle e) Thin the paint used if necessary</p>
---	---

	<p><b>L'appareil ne pulvérise pas de produit</b></p> <p>a) Remettre du produit b) Vérifier le contre-écrou de l'aiguille (K) et le cas échéant serrer à fond c) Dévisser la queue (L), desserrer le contre-écrou de l'aiguille (K), appuyer sur la gâchette (F) et exécuter à plusieurs reprises un va-et-vient de l'aiguille. Ensuite introduire de nouveau l'aiguille à fond, serrer fermement le contre-écrou de l'aiguille et revisser la queue d) Nettoyer la buse et l'aiguille e) Le cas échéant, diluer le produit utilisé</p>
---	--

	<b>Hebel (F) klemmt / Luft lässt sich nicht regulieren</b>	a) Komponenten reinigen b) Luftventil (N) abschrauben, Dichtung an der Ventilstange (O) ölen
	<b>Lever (F) jams / Air regulation is impossible</b>	a) Clean components b) Unscrew the air valve (N) and oil the seal on the valve rod (O)
	<b>La gâchette (F) bloque / l'air ne peut pas être réglé</b>	a) Nettoyer les composants b) Dévisser la soupape d'air (N), lubrifier le joint d'étanchéité à la tige de soupape (O)

	<b>Spritzbild ist schlecht / Gerät sprengt</b>	a) Nadelkappe (A), Düse (C), Nadel (I) und/oder Luftkopf (B) reinigen b) Düse, Nadel und/oder Luftkopf austauschen
	<b>Poor spraying characteristics / Instrument sprinkles</b>	a) Clean the needle cap (A), nozzle (C), needle (I) and/or air head (B) b) Replace nozzle, needle and/or air head
	<b>Le jet est de mauvaise qualité / Effet moucheté</b>	a) Nettoyer le capuchon d'aiguille (A), la buse (C), l'aiguille (I) et/ou la tête d'air (B) b) Echanger la buse, l'aiguille et/ou la tête d'air

	<b>„Spinnenbeine“ oder „Tausendfüßler“ beim Sprühen</b>	a) Hebel (F) nicht so weit zurückziehen b) Abstand vom Malgrund erhöhen c) Farbe weniger verdünnen oder Luftdruck verringern
	<b>“Spiders“ or “millipedes“ during spraying</b>	a) Do not draw back the lever (F) so far b) Increase the distance from the underpainting c) Do not thin the paint so much, or reduce the air pressure
	<b>Lors de la pulvérisation, formation de « pattes d'araignée » ou de « mille pattes »</b>	a) Ne pas tirer la gâchette (F) trop loin vers l'arrière b) Augmenter la distance avec la surface à peindre c) Moins diluer la peinture ou réduire la pression d'air

## Garantie • Garantie • Garantie

### Garantie

Wir gewähren eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kauf auf alle Material- und Verarbeitungsfehler, bei sachgemäßem Gebrauch. Ausgenommen sind Verschleißteile wie Dichtungen, Düsen, Nadeln etc.

### EU-Konformitätserklärung

Diese Erklärung bezieht sich nur auf Produkte in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurden; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

**Harder & Steenbeck GmbH & Co. KG, Hans-Böckler-Ring 37, 22851 Norderstedt, Germany** erklärt hiermit die Übereinstimmung des folgenden Produkts:

Bezeichnung, Modell/Typ: **Spritzpistole Infinity, Modellreihen Infinity, X, CRplus**

Funktion: **Spritz-/Sprüngerät zum Versprühen von Airbrush-Farben oder Lacken auf Oberflächen und auf die Haut** mit den zutreffenden Bestimmungen der folgenden Richtlinie:  
**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17.05.2006**

### Guarantee

*We offer a guarantee of 24 months from the date of purchase which covers all material and processing errors and defects, provided the instrument is used correctly. Parts subject to wear are excluded. (e.g. seals, nozzles, needles, etc.)*

### EC declaration of conformity

*This declaration relates exclusively to products in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.*

**Harder & Steenbeck GmbH & Co. KG, Hans-Böckler-Ring 37, 22851 Norderstedt, Germany** herewith declares conformity of the following product:

Name, model/type: **Airbrush gun Infinity, model ranges Infinity, X, CRplus**

Functionality: **Spraying apparatus for spraying airbrush paint or varnish onto surfaces and onto the skin** with the relevant provisions of the following directive:  
**Machinery Directive 2006/42/EG dated 17.5.2006**

### Garantie

Nous octroyons une garantie de 24 mois à compter de l'achat sur tous les défauts de matériel et de fabrication, sous réserve d'une utilisation en bonne et due forme. En sont exclues les pièces d'usure telles que les joints d'étanchéité, les buses, les aiguilles etc.

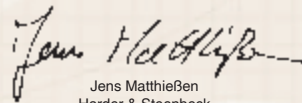
### Déclaration CE de conformité

Cette déclaration se rapporte seulement aux produits en l'état de leur mise en circulation; les pièces ajoutées et/ou les opérations effectuées ultérieurement par le consommateur ne sont pas prises en considération.

**Harder & Steenbeck GmbH & Co. KG, Hans-Böckler-Ring 37 22851 Norderstedt, Germany** déclare par la présente la conformité du produit suivant : désignation,

modèle/type : **pistolet-pulvérisateur Infinity, séries de modèle Infinity, X, CRplus**

Fonction: **pistolet-pulvérisateur pour application de peintures airbrush ou de vernis sur des surfaces et sur la peau**, avec les dispositions correspondantes de la norme suivante :  
**directive machines 2006/42/CE du 17.05.2006**



Jens Matthießen  
Harder & Steenbeck  
GmbH & Co. KG  
Hamburg, 1.7.2014